

# 家中的 含鉛塗料 危害

承租人須知的權利與責任





## 關於含鉛塗料的 須知訊息

鉛是老舊塗料的常見有毒成分。含鉛塗料及其轉化的粉塵是最為普遍的兒童鉛中毒原因。鉛中毒會導致兒童在學習及行為方面出現問題。紐約市 (New York City, NYC) 於 1960 年開始禁止在居住建物中使用含鉛塗料。1960 年之前所建造的建物在牆壁、窗戶、窗台、門以及其他表面上仍可能有含鉛塗料。

若塗料開始剝落或者以不安全的方式施行房屋修繕，含鉛塗料與粉塵可在家中四處散佈。在兒童將自己的手和玩具放入口中時，便會吞下含鉛粉塵。

NYC 有用以幫助保護兒童免於鉛中毒的法律及服務。如有 5 歲或 5 歲以下孩童居住或每週例行停留 10 小時或以上，房東務必找出公寓內的含鉛塗料危害並完成修繕。這些法律適用於具有三間或更多間公寓以及建造於 1960 年之前的建築物（若業主知道建物有含鉛塗料，則建造時間拓展至包括 1960 年至 1978 年之間），或者單戶住宅及雙戶住宅內有租賃單位的情況。

承租人必須瞭解其權利與責任。

## 房東必須：

- 確認建物內是否有任何 5 歲或 5 歲以下孩童居住或每週例行停留 10 小時或以上，並每年檢查所涉公寓中的含鉛塗料危害。
- 在新的承租人遷入之前，修繕所有租賃單位（包括單戶住宅及雙戶住宅）中的含鉛塗料危害。
- 補救含鉛塗料危害及進行會破壞含鉛塗料的一般修繕工程時，必須遵循安全作業準則並僱用受過訓練的工人。
- 當破壞的含鉛塗料範圍超過 100 平方英尺、更換窗戶或者修補紐約市房屋維護和發展局（NYC Department of Housing Preservation and Development）所判定之違規處時，僱用通過美國環保署（Environmental Protection Agency）認證的合格公司。

## 承租人必須：

- 填寫及繳回從房東處收到的年度通知單。這份表格的用途在於告知房東是否有任何兒童居住或定期停留在公寓中。
- 如果承租人有嬰兒，或者有 5 歲或 5 歲以下的兒童前來居住或開始每週例行逗留 10 小時或更久，則應以書面形式通知房東。

## 安全作業準則包括：



在施工區外張貼警告標誌。



搬移或覆蓋全部家具，並使用塑膠和防水膠帶密封地板、門以及其他開口。



每日均使用濕拖把或高效濾網（High Efficiency Particulate Air, HEPA）吸塵器清潔施工區，並在完工之後一併用濕拖把及 HEPA 吸塵器進行清潔。



施工完成後，讓經過訓練的人員進行除塵效果採樣，以確保含鉛粉塵濃度處於安全水平，並將檢測結果副本提供給承租人。

**房東及承包商絕不能乾刮或乾磨含鉛塗料。**



## 如何保護兒童免受含鉛塗料的傷害

- 向房東報告公寓中塗料剝落、碎裂或鬆脫的情形。
- 若房東未修復塗料剝落之處，或您認為修繕工作存在安全隱患，請致電 **311** 以申請免費檢查。
- 請經常清洗地板、窗台、雙手、玩具及安撫奶嘴。
- 提醒醫師為您 1 至 2 歲的子女進行鉛中毒檢測。向醫師諮詢，瞭解年齡較大的兒童如何接受檢測。如果您沒有專屬醫師，請致電 **311** 以瞭解到哪裡可以為您的子女進行檢測。





# 您可以幫助預防 鉛中毒

## 如有下列需求，請致電 311：

- 檢舉不安全的工作實務。
- 深入瞭解如何預防鉛中毒。
- 訂購免費的飲用水含鉛測試。您會在提交檢水樣本後的 30 天內收到檢測結果。
- 查明何處可讓您的孩子接受針對鉛中毒的檢測及治療。
- 加訂本手冊或者與預防鉛中毒相關的其他資料。

---

若多戶住宅（三間或更多公寓）的建造時間早於 1960 年（若業主知道建物有含鉛塗料，則建造時間拓展至包括 1960 年至 1978 年之間），或者單戶住宅及雙戶住宅內有租賃單位，則業主必須在承租人簽租約或遷入公寓時將本手冊交予承租人。本手冊內含基本法律資訊，以供參考之用。如果需要適用的法律及法規副本，請造訪 [nyc.gov/hpd](https://nyc.gov/hpd) 並搜尋「**lead poisoning**」（鉛中毒）。

---

如需獲取更多關於預防鉛中毒的資訊，  
請造訪 [nyc.gov/leadfree](https://nyc.gov/leadfree)。